

CHÍNH SÁCH BÁN HÀNG / SALES POLICY DÀNH CHO CĂN HỘ PHÂN KHU SAPPHIRE 1 VINHOMES OCEAN PARK

FOR APARTMENT OF SAPPHIRE 1 AT VINHOMES OCEAN PARK

----- Tháng 02/2020 / February 2020 -----

I. CHÍNH SÁCH / POLICY

Thời gian áp dụng: Từ ngày 19/02/2020 cho đến khi có chính sách mới thay thế.

Applicable time: From 19th February, 2020 until the Developer issues the new policy.

Đối tượng áp dụng: Khách hàng mua căn hộ tại các tòa thuộc phân khu Sapphire 1 tại Dự án Vinhomes Ocean Park.

Khách Hàng người nước ngoài không đủ điều kiện mua Nhà Ở tại Việt Nam hoặc mua những tòa không được phép bán cho Người nước ngoài (S1.06, S1.07) thì chỉ được ký Hợp Đồng Thuê và áp dụng giá, chính sách của Hợp Đồng Thuê.

Applicable object: Clients purchase apartment of Sapphire 1 at Vinhomes Ocean Park.

Foreign Clients who are not eligible to buy Apartment in Vietnam or buy Apartments in buildings which are not allowed to be sold to Foreigners (S1.06, S1.07) can only sign Leasing Contract and apply the price and policy of the Leasing Contract.

II. CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MẠI CHO CĂN HỘ / SALE PROGRAMS FOR APARTMENT

1. Quà tặng Voucher VinFast

a. Quà tặng/ Gift

Từ ngày 19/02/2020, Khách hàng khi đăng ký mua/thuê các Căn hộ thuộc phân khu Sapphire 1 và ký thủ tục theo quy định của Chủ đầu tư, sẽ được nhận Voucher mua xe VinFast, cụ thể như sau:

- Căn hộ có giá trị trước VAT và KPBT dưới 2 tỷ đồng: tặng Voucher VinFast trị giá 70 triệu
- Căn hộ có giá trị trước VAT và KPBT từ 2 đến 3 tỷ đồng: tặng Voucher VinFast trị giá 150 triệu
- Căn hộ có giá trị trước VAT và KPBT trên 3 tỷ đồng: tặng Voucher VinFast trị giá 200 triệu

(Giá trị trước VAT và KPBT nêu trên chưa bao gồm các chương trình ưu đãi khác theo CSBH của CĐT)

Khách hàng được nhận Voucher sau khi thanh toán đủ đợt 1 và ký Hợp Đồng Mua Bán/Hợp Đồng Thuê theo đúng quy định của Chủ Đầu Tư.

Trong trường hợp Khách hàng đã nhận Voucher, và Hợp đồng Mua Bán/Hợp Đồng Thuê chấm dứt do lỗi của Khách hàng, Khách hàng phải hoàn trả lại Voucher đã nhận. Trường hợp Khách hàng đã sử dụng Voucher thì phải hoàn trả giá trị Voucher tương ứng như nêu tại Mục 1 này.

From 19th Feb 2020, Clients purchase/lease and sign deposit agreement of Sapphire 1 will receive a VinFast Voucher, as follows:

- Apartments have selling price (Excluded VAT and Maintenance fee) under VND 2 billion: receiving Voucher VinFast worth VND 70 million
- Apartments have selling price (Excluded VAT and Maintenance fee) from VND 2 billion to VND 3 billion: receiving Voucher VinFast worth VND 150 million
- Apartments have selling price (Excluded VAT and Maintenance fee) over VND 3 billion: receiving Voucher VinFast worth VND 200 million

The Clients will receive the Voucher after completing the 1st payment procedure and signing the Sale / Leasing Contract in accordance with the Owner's regulations.

In the event that the Clients received the Voucher and the Sale / Leasing Contract terminates due to the Client's fault, the Clients must return the Voucher. In case the Clients have used the Voucher, the Clients must return the Voucher value.

b. Quy định sử dụng Voucher/ Guiding on using Voucher:

- Tùy theo giá trị Căn hộ, Khách hàng sẽ được tặng **1 trong 3** loại Voucher đã quy định nêu trên. Theo đó:
 - **Voucher mệnh giá 70 triệu đồng: Chỉ được sử dụng để mua xe Fadil**
 - **Voucher mệnh giá 150 triệu đồng: Chỉ được sử dụng để mua xe Lux A 2.0**
 - **Voucher mệnh giá 200 triệu đồng: Chỉ được sử dụng để mua xe Lux SA 2.0**
- Voucher không định danh theo khách hàng. Khách hàng được quyền chuyển nhượng, biếu, tặng, trao đổi
- Voucher định danh theo dòng xe. Khách hàng không được dùng voucher áp dụng cho dòng xe này để mua xe của dòng xe khác.
- Voucher chỉ áp dụng cho các hợp đồng mua xe ô tô được ký với showroom hoặc đại lý phân phối của VinFast trong thời gian hiệu lực của voucher.
- Mỗi xe ô tô chỉ được sử dụng 01 Voucher để thanh toán. Voucher chỉ được sử dụng 01 lần duy nhất để thanh toán đợt cuối khi nhận xe theo hợp đồng mua bán và không được sử dụng để thanh toán cho bất kỳ khoản đặt cọc nào. Voucher được dùng để thanh toán phần vốn tự có theo yêu cầu của Ngân hàng nếu khách hàng vay vốn mua xe.
- Khách hàng cần ký hợp đồng mua xe với showroom, đại lý phân phối của VinFast; Thực hiện đặt cọc mua xe theo chính sách bán hàng của VinFast và đăng ký voucher còn hạn sử dụng để thanh toán lần cuối khi nhận xe.
- Voucher không được quy đổi thành tiền mặt hoặc bất kỳ lợi ích nào khác.
- Voucher có thời hạn sử dụng (hiệu lực) trong vòng **6 tháng** kể từ ngày cấp Voucher đến ngày nhận xe.
- Voucher được phép sử dụng đồng thời với chương trình “Hỗ trợ lãi suất 2 năm” của VinFast.

(Việc sử dụng Voucher tuân theo quy định của VinFast tại từng thời điểm)

- *Depending on the value of the Apartment, Clients will be given 1 of 3 types of Voucher specified above.*
- *Whereby*
 - *Voucher VND 70 million: Only be used to buy Fadil*
 - *Voucher VND 150 million: Only be used to buy Lux A 2.0*
 - *Voucher VND 200 million: Only be used to buy Lux SA 2.0*
- *Voucher does not identify for specific Clients. Clients are entitled to transfer, offer, donate, exchange the Voucher.*
- *Voucher identifies by vehicle type. Clients are not allowed to use the Voucher that apply for this car model to buy other model of car.*
- *Voucher is only applied for contracts of cars purchased with VinFast showrooms or distribution agents during the Voucher validity period.*
- *Each car can apply only 01 Voucher to pay. Voucher can only be used once for final payment upon delivery of vehicle under sales contract and cannot be used to pay for any deposit. Voucher is used to pay for the owner's capital required by the Bank if the customer borrows for a car loan.*
- *Customers need to sign a contract to buy a car with VinFast showroom, dealership of VinFast; Make a deposit to buy a car according to VinFast's sales policy and register a valid Voucher for the final payment upon delivery.*
- *Voucher cannot be exchanged for cash or any other benefits.*
- *Voucher is valid for use (validity) within 6 months from the date of issue of Voucher to the date of receiving the vehicle.*
- *Voucher is allowed to be used simultaneously with VinFast's "2-year interest rate support" program.*

(The use of Voucher will follow the regulation of VinFast at any point of time)

III. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN HỢP ĐỒNG MUA BÁN/ *PAYMENT PROGRESS FOR SALE CONTRACT*

Tiến độ <i>Progress</i>	Giá trị thanh toán <i>Payable amount</i>
Lần 1: Đặt cọc – Ký TTĐC <i>1st installment: Deposit and Sign Deposit Agreement</i>	50.000.000 đồng/căn <i>50,000,000 VND/ Apartment</i>
Lần 2: Ký HĐMB trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký TTĐC <i>2nd installment: Within 07 days after making the deposit</i>	10% giá bán Căn hộ (gồm VAT) (bao gồm lần 1) <i>10% Apartment selling price (VAT included) (included Deposit_if any)</i>
Lần 3: Vào ngày 25/04/2020 <i>3rd installment: on 25/04/2020</i>	10% giá bán Căn hộ (gồm VAT) <i>10% Apartment selling price (VAT included)</i>
Lần 4: Vào ngày 25/05/2020 <i>4th installment: On 25/05/2020</i>	5% giá bán Căn hộ (gồm VAT) <i>5% Apartment selling price (VAT included)</i> Và / And 05% giá bán Căn hộ (chưa gồm VAT) vào TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB. <i>05% Apartment selling price (VAT excluded) on Deposit Agreement to ensure the implementation of Sales contract.</i> CĐT trả lãi 12%/năm cho 5% giá bán Căn hộ (chưa bao gồm thuế GTGT) theo TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB từ ngày CĐT nhận đủ khoản tiền cọc đến ngày đến hạn nhận GCN quyền sở hữu Căn hộ theo thông báo của CĐT hoặc thời điểm KH được xác định là tự làm thủ tục xin cấp GCN tùy từng thời điểm nào đến trước. KH cá nhân chịu thuế TNCN cho phần lãi này. <i>The Developer pay annual interest at rate 12% for 5% apartment selling price (VAT excluded) in accordance with Deposit Agreement to ensure the implementation of the Sale contract from the date the Developer receives deposit amount until the Developer sends the notice of the Ownership of Apartment Certificate. Customers shall be pay personal income tax (PIT) for this interest income in accordance with Vietnamese tax law.</i>
Lần 5: Vào ngày 25/06/2020 <i>5th installment: On 25/06/2020</i>	10% giá bán Căn hộ (gồm VAT) <i>10% Apartment selling price (VAT included)</i>
Lần 6: Vào ngày 25/07/2020 <i>6th installment: On 25/07/2020</i>	10% giá bán Căn hộ (gồm VAT) <i>10% Apartment selling price (VAT included)</i>
Lần 7: Vào ngày 25/08/2020 <i>7th installment: On 25/08/2020</i>	10% giá bán Căn hộ (gồm VAT) <i>10% Apartment selling price (VAT included)</i>
Lần 8: Vào ngày 25/10/2020 <i>8th installment: On 25/10/2020</i>	15% giá bán Căn hộ (gồm VAT) <i>15% Apartment selling price (VAT included)</i>
Lần 9 : Theo thông báo nhận bàn giao căn hộ của Bên bán <i>9th installment: Pursuant to Apartment handover notice</i>	25% giá bán Căn hộ (gồm VAT) + 100% KPBT + VAT của 5% giá bán CH <i>25% Apartment selling price (VAT included) + 100% Maintenance fee + VAT of 5% of the Apartment selling price</i> Dự kiến tháng 11/2020 <i>Expected in November 2020</i>

<p>Lần 10: Theo thông báo của Bên Bán khi Căn hộ được cấp Giấy Chứng nhận quyền sở hữu hoặc khi Bên Mua tự làm thủ tục xin cấp Giấy chứng nhận quyền sở hữu Căn Hộ.</p> <p><i>10th installment: When receiving the Ownership of Apartment Certificate or when Clients made procedure to apply for Ownership of Apartment Certificate.</i></p>	<p>05% giá bán căn hộ (không gồm VAT) – Khấu trừ từ giá trị TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB.</p> <p><i>05% Apartment selling price (VAT excluded) – Deduction from the Deposit agreement to ensure the implementation of Sales contract.</i></p>
--	---

Lưu ý:

(*) Trong trường hợp Khách hàng không đóng đủ tiền theo Tiến độ Thanh toán trên thì khoản tiền đã đóng ưu tiên chuyển vào TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB trước. Phần còn lại được chuyển thanh toán theo tiến độ của HĐMB.

(*) In case the Customer does not pay the full amount according to the above Payment Progress, the amount of money paid shall be transferred to the Deposit Agreement to ensure the implementation of the Sale Contract in advance. The remainder is transferred according to the progress of the Sale Contract.

IV. CÁC PHƯƠNG ÁN THANH TOÁN/ PAYMENT MENTHODS

1. Thanh toán sớm các đợt thanh toán theo tiến độ thông thường / Making early payment following progress by own capital

Khách hàng ký HĐMB và có nhu cầu thanh toán giá bán căn hộ (không bao gồm KPBT) trước hạn bằng vốn tự có sau khi ký HĐMB sẽ được hưởng mức lãi suất chiết khấu tương đương 8%/năm trên khoản tiền và số ngày thanh toán trước hạn (ít nhất 07 ngày trước ngày đến hạn của từng đợt thanh toán), trừ khi có thỏa thuận khác (Mức chiết khấu này có thể thay đổi mà không cần báo trước). Khoản tiền này sẽ được giảm trừ vào giá trị thanh toán của các lần thanh toán tiếp theo. KH cá nhân chịu thuế TNCN cho khoản lãi này

Clients make premature payment by own capital will receive a discount equal to 8%/year on the amount and the days of premature payment (at least 07 days before the due date of each payment term) (apply for fully progress of payment), unless otherwise agreed. (This discount amount is subject to change without prior notice). The discount amount will be offsetted directly to the next installment. Customers shall be pay personal income tax (PIT) for this interest income in accordance with regulation.

Lưu ý: Đối với khách hàng là người nước ngoài chỉ được thanh toán trước hạn đến 70% giá trị căn hộ và sẽ được hưởng mức lãi suất chiết khấu tương đương 8%/năm trên khoản tiền và số ngày thanh toán trước hạn (ít nhất 07 ngày trước ngày đến hạn của từng đợt thanh toán) (Áp dụng cho khách hàng thanh toán tròn đợt tiến độ), trừ khi có thỏa thuận khác (Mức chiết khấu này có thể thay đổi mà không cần báo trước). Khoản tiền này sẽ được giảm trừ vào giá trị thanh toán của các lần thanh toán tiếp theo. KH cá nhân chịu thuế TNCN cho khoản lãi này

Note: Foreign clients make premature payment by own capital (does not exceed 70% of the price of the apartment) will receive a discount equal to 8%/year on the amount and the days of premature payment (at least 07 days before the due date of each payment term) (apply for fully progress of payment), unless otherwise agreed. (This discount amount is subject to change without prior notice). The discount amount will be offsetted directly to the next installment. Customers shall be pay personal income tax (PIT) for this interest income in accordance with regulation.

2. Chương trình dành cho khách hàng ký HĐMB có nhu cầu thanh toán sớm giá bán căn hộ (không bao gồm KPBT) bằng vốn tự có trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB / Preferential program clients making premature payment by own capital within 15 days from the signing date of sale contract:

- Chiết khấu lên đến **6%** vào giá bán trước VAT và KPBT nếu khách hàng ký HĐMB không muộn hơn **31/03/2020** và thanh toán trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB.

Direct discount up to 6% the apartment selling price (excluded VAT and Maintenance fee) if clients signing the sale contract no later than 31/03/2020 and making premature payment within 15 days from the signing date of sale contract.

- Lưu ý: Đối với Khách hàng là người nước ngoài chỉ được thanh toán trước hạn đến 70% giá trị căn hộ (gồm VAT) và được nhận mức chiết khấu tương đương 4% vào giá bán trước VAT và KPBT nếu khách hàng ký HĐMB không muộn hơn 31/03/2020 và thanh toán trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB.

Note: Foreign clients could pay by own capital up to 70% of the apartment selling price (included VAT) and receive a discount equal to 4% of the apartment selling price (excluded VAT and Maintenance fee) if the clients signing the sale contract no later than 31/03/2020 and making premature payment within 15 days from the signing date of sale contract

- Mức lãi suất 12%/năm cho 5% giá bán Căn hộ (không bao gồm VAT) – Vào TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB. Khoản tiền lãi được trả vào cuối kỳ khi thanh lý TTĐC. KH cá nhân chịu thuế TNCN cho khoản lãi này

The annual interest rate is 12% for 5% Apartment selling price (VAT excluded) - from the Deposit Agreement to ensure the implementation of Sale Contract. This interest amount will be refund to Customers at the time of Liquidation of Deposit Agreement to ensure the implementation of Sale Contract. Customers shall be paypersonal income tax (PIT) for this interest income in accordance with regulations.

3. Khách hàng mua căn hộ, vay vốn ngân hàng lên tới 70% giá bán Căn hộ (gồm VAT) / Clients buy apartment and borrowing up to 70% of Apartment selling price (VAT included)

3.1. Chính sách / Policy

- 3.1.1. Phương án 1:** KH tự vay, tự trả lãi suất cho Ngân hàng lên tới 70% giá bán Căn hộ (gồm VAT) khi ký HĐMB / **Option 1:** Clients receive *period of grace for principal* up to 70% Apartment selling price (VAT included)

CHÍNH SÁCH/ POLICY	CHI TIẾT/ DETAILS
Mức dư nợ vay/ <i>Outstanding debt</i>	Lên tới 70% giá bán căn hộ (đã gồm VAT) <i>Up to 70% of Apartment selling price (VAT included).</i>
Ân hạn nợ gốc <i>Period of grace for principal</i>	Theo quy định của Ngân hàng <i>In accordance with Bank regulations</i>
Lãi suất trong thời gian ân hạn nợ gốc <i>Interest rate during the period of grace</i>	Theo quy định của Ngân hàng <i>In accordance with Bank regulations</i>
Phí trả nợ trước hạn trong thời gian ân hạn nợ gốc <i>Fee for premature repayment during the period of grace.</i>	Theo quy định của Ngân hàng <i>In accordance with Bank regulations</i>

Lưu ý/Note:

- Khách hàng ký Hợp đồng mua bán không muộn hơn ngày 31/03/2020 và vay vốn ngân hàng thanh toán sớm cho CĐT theo đúng tiến độ giải ngân quy định sẽ được hỗ trợ giảm trừ lên đến 6% vào giá bán trước VAT và KPBT.
- *Clients signing the Sale Contract no later than 31/03/2020 and making premature payment by loan from bank will receive a discount up to 6% apartment selling price (excluded VAT and and Maintenance fee)*
- Trường hợp khách hàng đã đăng ký vay vốn ngân hàng thanh toán sớm cho CĐT tại thời điểm ký HĐMB nhưng không giải ngân thành công, khách hàng sẽ phải ký hồ sơ thay đổi giá trị hợp đồng.
- *In case of unsuccessful disbursement when clients making premature payment by loan from bank at the time of signing the sale contract, the clients will sign the document of changing contract value.*

- 3.1.2. Phương án 2:** KH vay vốn Ngân hàng lên tới 70% giá bán Căn hộ (gồm VAT) khi ký HĐMB nhận hỗ trợ lãi suất từ Chủ đầu tư/ **Option 2:** Clients receive *period of grace for principal and interest* up to 70% Apartment selling price (VAT included)

CHÍNH SÁCH/ POLICY	CHI TIẾT/ DETAILS
---------------------------	--------------------------

Mức dư nợ vay/ <i>Outstanding debt</i>	Lên tới 70% giá bán căn hộ (đã gồm VAT) <i>Up to 70% of Apartment selling price (VAT included).</i>
Mức dư nợ được hưởng hỗ trợ lãi suất <i>Outstanding debt supported</i>	70% giá bán Căn hộ (gồm VAT) <i>70% of Apartment selling price (VAT included)</i>
Lãi suất và thời gian HTLS <i>Interest rate and time of loan support</i>	Lãi suất 0% từ kể từ ngày giải ngân nhưng không muộn hơn 31/03/2021 . <i>Interest rate 0% from date of disbursement but no later than 31/03/2021.</i>
Phí trả nợ trước hạn trong thời gian HTLS/ <i>Fee for premature repayment during the period of grace</i>	0%

Lưu ý: Trong mọi trường hợp, Chủ Đầu Tư chỉ hỗ trợ lãi suất trong thời gian nêu trên đối với các khách hàng đáp ứng đủ điều kiện vay vốn, hoàn thành đầy đủ các thủ tục theo quy định của Ngân hàng do Chủ Đầu Tư chỉ định

Note: In any case, the Developer only provides program of interest support within the duration mentioned above if the Customers meet all lending conditions and fulfilled related procedures provided by the Bank.

3.2. Tiến độ giải ngân / Progress of payment and disbursement

Tiến độ	Thanh toán dành cho khách hàng VV NH / <i>Payment for clients borrowing the Bank</i>	
	Khách giải ngân <i>Disbursement of clients</i>	Ngân hàng giải ngân <i>Disbursement of the bank</i>
Lần 1: Đặt cọc – Ký TTĐC <i>1st installment: Deposit and Sign Deposit Agreement</i>	50.000.000 đồng/căn <i>50,000,000 VND/ Apartment</i>	
Lần 2: Ký HĐMB trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký TTĐC <i>2nd installment: Within 07 days after making the deposit</i>	10% giá bán Căn hộ (gồm VAT) (bao gồm lần 1) <i>10% Apartment selling price (VAT included) (included Deposit_if any)</i>	
Lần 3: Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB <i>3rd installment: Within 15 days from the date of signing the Sale Contract</i>		70% giá bán Căn hộ (gồm VAT) <i>70% Apartment selling price</i>
Lần 4: Vào ngày 25/04/2020 <i>4th installment: on 25/04/2020</i>	10% giá bán Căn hộ (gồm VAT) <i>10% Apartment selling price (VAT included)</i>	
Lần 5: Vào ngày 25/05/2020 <i>5th installment: On 25/05/2020</i>	05% giá bán Căn hộ (gồm VAT) <i>05% Apartment selling price (VAT included)</i> Và / And 05% giá bán Căn hộ (chưa gồm VAT) vào TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB. <i>05% Apartment selling price (VAT excluded) on Deposit Agreement to ensure the implementation of Sales contract.</i>	

	<p>CĐT trả lãi 12%/năm cho 5% giá bán Căn hộ (chưa bao gồm thuế GTGT) theo TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB từ ngày CĐT nhận đủ khoản tiền cọc đến ngày đến hạn nhận GCN quyền sở hữu Căn hộ theo thông báo của CĐT hoặc thời điểm KH được xác định là tự làm thủ tục xin cấp GCN tùy từng thời điểm nào đến trước. KH cá nhân chịu thuế TNCN cho phần lãi này.</p> <p><i>The Developer pay annual interest at rate 12% for 5% apartment selling price (VAT excluded) in accordance with Deposit Agreement to ensure the implementation of the Sale contract from the date the Developer receives deposit amount until the Developer sends the notice of the Ownership of Apartment Certificate. Customers shall be pay personal income tax (PIT) for this interest income in accordance with Vietnamese tax law.</i></p>	
<p>Lần 6: Theo thông báo nhận bàn giao căn hộ của Bên bán</p> <p><i>6th installment: Pursuant to Apartment handover notice</i></p>	<p>100% KPBT + VAT của 5% giá bán CH</p> <p><i>100% Maintenance fee + VAT of 5% of the Apartment selling price</i></p> <hr/> <p>Dự kiến tháng 11/2020</p> <p><i>Expected in November 2020</i></p>	
<p>Lần 7: Theo thông báo của Bên Bán khi Căn hộ được cấp Giấy Chứng nhận quyền sở hữu hoặc khi Bên Mua tự làm thủ tục xin cấp Giấy chứng nhận quyền sở hữu Căn Hộ.</p> <p><i>7th installment: When receiving the Ownership of Apartment Certificate or when Clients made procedure to apply for Ownership of Apartment Certificate.</i></p>	<p>05% giá bán căn hộ (không gồm VAT) – Khấu trừ từ giá trị TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB.</p> <p><i>05% Apartment selling price (VAT excluded) – Deduction from the Deposit agreement to ensure the implementation of Sales contract.</i></p>	

Lưu ý: Trường hợp khách đã VVNH và giải ngân theo CSBH, các khoản vốn tự có sẽ không được tính lãi thanh toán sớm

Note: In case clients making disbursement by loan from bank according to the Sales Policy, their own capital will not receive interest for early payment.

DÀNH CHO KHÁCH HÀNG THUÊ CĂN HỘ (DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI)**A. FOR FOREIGNER CLIENTS RENTING APARTMENT****I. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN HỢP ĐỒNG THUÊ (HĐT) DÀI HẠN/PAYMENT PROGRESS FOR LEASING CONTRACT**

Tiến độ <i>Progress</i>	Giá trị thanh toán <i>Payable amount</i>
Lần 1: Đặt cọc – Ký Thỏa Thuận Đặt Cọc (TTĐC) <i>1st installment: Deposit and Sign Deposit Agreement</i>	50.000.000 đồng/căn <i>50,000,000 VND/ Apartment</i>
Lần 2: Ký Hợp đồng thuê (HĐT) trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký TTĐC. <i>2nd installment: Within 07 days after making the deposit</i>	10% tiền thuê Căn hộ (gồm VAT) (bao gồm đặt cọc nếu có) <i>10% Apartment leasing price (VAT included) (included Deposit_if any)</i>
Lần 3: Vào ngày 25/04/2020 <i>3rd installment: on 25/04/2020</i>	10% tiền thuê Căn hộ (gồm VAT) <i>10% Apartment leasing price (VAT included)</i>
Lần 4: Vào ngày 25/05/2020 <i>4th installment: On 25/05/2020</i>	10% tiền thuê Căn hộ (gồm VAT) <i>10% Apartment leasing price (VAT included)</i>
Lần 5: Vào ngày 25/06/2020 <i>5th installment: On 25/06/2020</i>	10% tiền thuê Căn hộ (gồm VAT) <i>10% Apartment leasing price (VAT included)</i>
Lần 6: Vào ngày 25/07/2020 <i>6th installment: On 25/07/2020</i>	10% tiền thuê Căn hộ (gồm VAT) <i>10% Apartment leasing price (VAT included)</i>
Lần 7: Vào ngày 25/08/2020 <i>7th installment: On 25/08/2020</i>	10% tiền thuê Căn hộ (gồm VAT) <i>10% Apartment leasing price (VAT included)</i>
Lần 8: Vào ngày 25/10/2020 <i>8th installment: On 25/10/2020</i>	15% tiền thuê Căn hộ (gồm VAT) <i>15% Apartment leasing price (VAT included)</i>
Lần 9: Theo thông báo nhận bàn giao căn hộ của Bên cho thuê <i>9th installment: Pursuant to Apartment handover notice</i>	25% tiền thuê Căn hộ (gồm VAT) <i>25% Apartment leasing price (VAT included)</i> Dự kiến tháng 11/2020 <i>Expected in November 2020</i>

II. CÁC PHƯƠNG ÁN THANH TOÁN / PAYMENT METHODS**1. Thanh toán sớm các đợt thanh toán theo tiến độ thông thường / Making early payment following progress by own capital**

Khách hàng ký HĐT và có nhu cầu thanh toán trước hạn bằng vốn tự có sau khi ký HĐT sẽ được hưởng mức lãi suất chiết khấu tương đương 8%/năm trên khoản tiền và số ngày thanh toán trước hạn (ít nhất 07 ngày trước ngày đến hạn của từng đợt thanh toán, trừ khi có thỏa thuận khác (Mức chiết khấu này có thể thay đổi mà không cần báo trước). Khoản tiền này sẽ được giảm trừ vào giá trị thanh toán của các lần thanh toán tiếp theo. KH cá nhân chịu thuế TNCN cho khoản lãi này

Clients make premature payment by own capital will receive an annual discount equal to 8% on the amount and the days of premature payment (at least 07 days before the due date of each payment term) (apply for fully progress of payment), unless otherwise agreed. (This discount amount is subject to change without prior

notice). The discount amount will be offsetted directly to the next installment. Customers shall be pay personal income tax (PIT) for this interest income in accordance with regulation.

2. **Chương trình dành cho khách hàng ký HĐT có nhu cầu thanh toán sớm lên đến 100% tiền thuê căn hộ (gồm VAT) bằng vốn tự có trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐT / Preferential program clients making premature payment up to 100% Apartment leasing price (VAT included) by own capital within 15 days from the signing date of Leasing contract:**

Khách hàng ký HĐT không muộn hơn ngày **31/03/2020** và thanh toán sớm cho CĐT theo đúng quy định sẽ được **hỗ trợ giảm trừ lên đến 6%** vào giá căn hộ trước VAT khi ký HĐT

Clients signing the Leasing Contract no later than 31/03/2020 and making premature payment will receive a discount up to 6% Apartment selling price (Excluded VAT) for Leasing Contract.